МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова

Институт иностранных языков
Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета социально-политических наук

_____ Т.С. Акопова
(подпись)

«23» мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины
«Иностранный язык» (французский)

Направление подготовки
39.03.03 Организация работы с молодежью

Направленность (профиль)
«Управление молодежными проектами»

Форма обучения
Очная, заочная

Программа одобрена
на заседании кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов
от «13» апреля 2023 года, протокол № 8

Программа одобрена НМК
Института иностранных языков
протокол № 8 от «19» апреля 2023 года

Ярославль
2023

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является формирование компетенции, позволяющей осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке с учетом особенностей официального и неофициального стилей общения и социокультурных различий, а также переводить профессиональные тексты с иностранного языка на государственный.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части Блока 1 образовательной программы.

Для освоения данной дисциплины студенты должны владеть знаниями, умениями и навыками, приобретенными в курсе освоения предмета «иностранный язык» в средней школе.

Полученные в курсе «Иностранный язык» знания необходимы для осуществления деловой коммуникации на иностранном языке, а также для продолжения обучения в магистратуре.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих элементов компетенций в соответствии с ФГОС ВО, ООП ВО и приобретения следующих знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Формируемая компетенция (код и формулировка)	**Индикатор достижения компетенции (код и формулировка)**	**Перечень планируемых результатов обучения**
Универсальные компетенции		
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)	**ИД-УК-4.1.** Осуществляет деловую коммуникацию на иностранном языке с учетом особенностей официального и неофициального стилей общения и социокультурных различий.	**Знает** фонетический строй, грамматические и лексические структуры устной и письменной речи, особенности культуры стран изучаемого языка, клише делового общения, особенности официального и неофициального стилей общения; **Умеет** воспринимать иностранную речь в ситуациях устного и письменного делового общения, говорить и писать на иностранном языке на бытовые и профессиональные темы; **Владеет** навыками устной и письменной коммуникации в официальных и неофициальных ситуациях общения

	ИД-УК-4.2 Переводит тексты общего и профессионального назначения с иностранного языка на государственный	**Знает** основные средства и приемы перевода лексико-грамматических структур; **Умеет** выполнять элементарный предпереводческий анализ текстов общего и профессионального назначения; **Владеет** навыками перевода с иностранного на русский язык учебных и аутентичных текстов общего и профессионального назначения

4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 акад. часа.

Очная форма

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)						Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации *(по семестрам)* *Формы ЭО и ДОТ (при наличии)*
			Контактная работа						
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания	самостоятельная работа	
1.	Вводно-коррективный курс	1		14		1		5	Входное тестирование
2.	Работа с лексикой по теме: «Моя визитная карточка». Общая характеристика грамматического строя французского языка.	1		14		1		5	Устный опрос, беседа по теме Проверка чтения
3.	Работа с лексикой по теме: «Распорядок дня. Квартира. Дом». Личные местоимения. Числительные. Степени сравнения.	1		14		2		5	Самостоятельная работа
4.	Работа с лексикой по теме:	1		14		2		5	Устный опрос,

	«Россия. Традиции и праздники». Настоящее время. Ближайшее будущее и недавнее прошедшее. Местоимения-дополнения.								беседа по теме
5.	Работа с лексикой по теме: «Франкофония». Простое будущее время. Безличные глаголы. Относительные местоимения	1		16		2		6,7	Контрольная работа
	Промежуточная аттестация						0,3		Зачет
	Итого за 1 семестр 108 часов			**72**		**8**	**0,3**	**27,7**	
6.	Работа с лексикой по теме: «Ярославский университет и его история. Факультет ФСПН». Прошедшее сложное время.	2		10		1		4	Устный опрос, беседа по теме
7.	Работа с лексикой по теме: «Французская семья: традиционные и современные модели». Страдательный залог.	2		10		1		4	Самостоятельная работа
8.	Работа с лексикой по теме: «Социальное лицо Франции». Простое прошедшее время. Предпрошедшее время.	2		10		1		4	Контроль индивидуального чтения.
9.	Работа с лексикой по теме: «Средства массовой информации Франции» Будущее в прошедшем. Согласование времен.	2		10		1		2	Контрольная работа
10.	Работа с лексикой по теме: «Высшее образование во Франции». Условное наклонение.	2		10		1		4	презентация
11.	Работа с лексикой по теме: «Европейская социальная хартия». Сослагательное наклонение.	2		10		1		4	Письменный перевод Аннотирование текста
12.	Работа с лексикой по теме:	2		12		2		2	Контрольная

	«Научная работа». Неличные формы глагола.								работа Реферирование текста
	Промежуточная аттестация					2	0,5	33,5	Экзамен
	Итого за 2 семестр 144 часа			**72**		**10**	**0,5**	**61,5**	
	ИТОГО 252 часа			**144**		**18**	**0,8**	**89,2**	

Заочная форма

№ п/п	**Темы (разделы) дисциплины, их содержание**	**Курс**	**Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)**						**Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации *(по семестрам) Формы ЭО и ДОТ (при наличии)***
			Контактная работа						
			лекции	**практические**	**лабораторные**	**консультации**	**аттестационные испытания**	**самостоятельная работа**	
1.	Вводно-коррективный курс	1		2				25	Входное тестирование
2.	Работа с лексикой по теме: «Моя визитная карточка». Общая характеристика грамматического строя французского языка.	1		2		1		25	Устный опрос, беседа по теме Проверка чтения
3.	Работа с лексикой по теме: «Распорядок дня. Квартира. Дом». Личные местоимения. Числительные. Степени сравнения.	1		2		1		25	Самостоятельная работа
4.	Работа с лексикой по теме: «Россия. Традиции и праздники». Настоящее время. Ближайшее будущее и недавнее прошедшее. Местоимения-дополнения.	1		4		1		25	Устный опрос, беседа по теме
5.	Работа с лексикой по теме: «Франкофония». Простое будущее время. Безличные глаголы. Относительные	1		4		1		24,7	Контрольная работа

	местоимения								
	Промежуточная аттестация						0,3		Зачет
	Итого **144 часа**			**14**		**4**	**0,3**	**125,7**	
6.	Работа с лексикой по теме: «Ярославский университет и его история. Факультет ФСПН». Прошедшее сложное время.	1		10		1		12	Устный опрос, беседа по теме
7.	Работа с лексикой по теме: «Французская семья: традиционные и современные модели». Страдательный залог.	1		10		1		12	Самостоятельная работа
8.	Работа с лексикой по теме: «Социальное лицо Франции». Простое прошедшее время. Предпрошедшее время.	1		10		1		12	Контроль индивидуального чтения.
9.	Работа с лексикой по теме: «Средства массовой информации Франции» Будущее в прошедшем. Согласование времен.	1		10		1		12	Контрольная работа
10.	Работа с лексикой по теме: «Высшее образование во Франции». Условное наклонение.	1		10		1		12	презентация
11.	Работа с лексикой по теме: «Европейская социальная хартия». Сослагательное наклонение.	1		10		1		12	Письменный перевод Аннотирование текста
12.	Работа с лексикой по теме: «Научная работа». Неличные формы глагола.	1		12		2		13,5	Контрольная работа Реферирование текста
	Промежуточная аттестация	1				2	0,5		Экзамен
	Итого **108 часов**			**12**		**6**	**0,5**	**89,5**	
	ИТОГО ЗА 1 КУРС 252 часа			**26**		**10**	**0,8**	**215,2**	

Содержание разделов дисциплины:

1. Вводно-коррективный курс: специфика артикуляции звуков, фонетические явления: ритмическая группа, связывание, сцепление. Интонационное оформление французского предложения.
Имя существительное, множественное число существительных.
Работа с лексикой по теме: Приветствие, знакомство.

2. Работа с лексикой по теме: «Моя визитная каточка. Я студент. Университет. Учёба в университете».
Общая характеристика грамматического строя французского языка. Порядок слов в простом предложении. Образование женского рода и множественного числа существительных и прилагательных. Место прилагательного в предложении. Отрицание.

3. Работа с лексикой по теме: «Распорядок дня. День студента. Обозначение времени. Дни недели, месяцы, времена года. Обозначение даты. Квартира. Дом. Обозначение адреса, этажей во французском языке».
Личные местоимения. Притяжательные, указательные прилагательные. Обороты *C'est, il y a.* Построение вопросительного предложения.
Количественные и порядковые числительные. Степени сравнения прилагательных и наречий.

4. Работа с лексикой по теме: «Россия. Мой родной город. Традиции и праздники Франции и России».
Спряжение глаголов в настоящем времени. Спряжение местоименных глаголов. Ближайшее будущее время. Недавнее прошедшее время. Самостоятельные ударные местоимения. Местоимения – прямые и косвенные дополнения.

5. Работа с лексикой по теме: «Франкофония: Французский язык. Роль и место в мире».
Названия стран, употребление предлогов à и en. Будущее простое время, употребление времен в предложении с условным придаточным. Безличные глаголы и глаголы в безличном употреблении. Относительные местоимения *qui, que, quoi, dont.*

6. Работа с лексикой по теме: «Ярославский университет и его история. Факультет ФСПН».
Прошедшее сложное время. Место прямых и косвенных местоимений-дополнений при глаголе в прошедшем сложном времени. Согласование *participe passé* глаголов, спрягающихся с *avoir*.

7. Работа с лексикой по теме: «Французская семья. Традиционные модели семьи. Современные модели семьи. Пробный брак».
Страдательный залог. Пассивная конструкция. Выделительные обороты *C'est ... qui / Ce sont ... qui ; C'est ... que / Ce sont ... que.*

8. Работа с лексикой по теме: «Социальное лицо Франции. Новый социальный состав французского общества. Социальные проблемы французского общества».
Простое прошедшее время. Предпрошедшее время. Адвербиальные местоимения *en, y.*

9. Работа с лексикой по теме: «Средства массовой информации Франции: Французская пресса. Радио Франции. Телевидение Франции.»
Будущее в прошедшем. Согласование времен изъявительного наклонения.
Систематизация употребления времен изъявительного наклонения.

10. Работа с лексикой по теме: «Высшее образование во Франции. Профессия журналиста».

Основные правила подготовки презентации.

Условное наклонение. Настоящее и прошедшее времена. Употребление условного наклонения в сложноподчиненном и независимом предложениях. Выражение гипотезы. Согласование времен условного наклонения.

11. Работа с лексикой по теме: «Европейская социальная хартия. Ее основные программы».

Сослагательное наклонение. Настоящее и прошедшее времена. Виды придаточных предложений. Согласование времен сослагательного наклонения. Основы аннотирования. Лексико-грамматические трудности при переводе текстов по специальности.

12. Работа с лексикой по теме: «Научная работа».

Основы реферирования.

Неличные формы глагола.

5. Образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

В процессе обучения используются следующие образовательные технологии:

Практическое занятие – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков и закреплению полученных при объяснении знаний.

Консультации – вид учебных занятий, являющийся одной из форм контроля самостоятельной работы студентов. На консультациях по просьбе студентов рассматриваются наиболее сложные моменты при освоении материала дисциплины, преподаватель отвечает на вопросы студентов, которые возникают у них в процессе самостоятельной работы.

6. Перечень лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:

для формирования материалов для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации, для формирования методических материалов по дисциплине:

- программы Microsoft Office;
- Adobe Acrobat Reader.

7. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (при необходимости)

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:

1. Автоматизированная библиотечно-информационная система «БУКИ-NEXT»http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php - может быть включена во все РПД
2. Электронно-библиотечная система «Юрайт» https://urait.ru/
3. Электронно-библиотечная система «Лань» http://e.lanbook.com/
4. Электронно-библиотечная система «Консультант Студента» https://www.studentlibrary.ru/

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости), рекомендуемых для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 1 (А1—А2) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 380 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13719-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/466455
2. Левина, М. С. Французский язык в 2 ч. Часть 2 (А2—В1) : учебник и практикум для вузов / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 223 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13720-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/471662

б) дополнительная литература

1. Мошенская, Л. О. Французский язык. Начальный уровень (А1-В1). "Chose dite, chose faite I" + аудиозаписи в ЭБС : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00226-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/412741
2. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Н. Метельская. Mille et un exercices. М.: ООО "Издательство "Нестор Академик", 2011. – 328 с.: ил. – 10 экз
3. Грамматика французского языка: метод. указания / сост.: Е. В. Зарецкая, Ю. Г. Карабардина, А. В. Кирюшина, Р. А. Рощина; Яросл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова. – Ярославль: ЯрГУ, 2009 – 56 с. [Электронный ресурс]. http://www.lib.uniyar.ac.ru/edocs/iuni/20092110.pdf

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине включает в свой состав специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения практических занятий (семинаров);
- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций;
- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации;
- помещения для самостоятельной работы;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания технических средств обучения.

Специальные помещения укомплектованы средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде ЯрГУ.

Автор(ы) :

Ст. преподаватель кафедры иностранных языков
гуманитарных факультетов А.В.Кирюшина

Приложение №1 к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык (французский)»

Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля успеваемости
и промежуточной аттестации студентов
по дисциплине

1. Контрольные задания и иные материалы, используемые в процессе текущего контроля успеваемости

Задания для самостоятельной работы / текущего контроля

(Данные задания могут выполняться студентом самостоятельно, в таком случае преподавателем в обязательном порядке не проверяются. Также данные задания могут использоваться преподавателем для текущего контроля сформированности УК-4 индикаторы ИД-УК-4.1 и ИД-УК-4.2)

Раздел 1.

Входное тестирование

Вставьте букву или буквосочетание:

1) une révolu…ion
a) s; b) t; c) ss; d) c
2) un mat…n
a) ai ; b) ei ; c) i ; d) e
3) dem…n
a) ai ; b) e ; c) ei ; d) è
4) une dist…ce
a) am; b) an ; c) en ; d) em
5) une r…gle
a) ê; b) é ; c) ë ; d) è
6) un su…ès
a) c ; b) x ; c) cc ; d) cq

Выберите правильную форму женского рода существительных и прилагательных:

7) un boulanger - une boulan...
a) euse; b) ere; c) aire ; d) ère
8) un menteur - une ment...
a) eure; b) rice; c) euse; d) er
9) un voisin - une vois...
a) aine ; b) ane ; c) ine ; d) in
10) Ce garçon est ...
a) beau ; b) belle ; c) bel ; d) bele

Выберите соответствующую форму рода и числа:

11) Une femme gentille – Un homme ...
a) gentile ; b) gentils ; c) gentilles ; d) gentil
12) Un manteau gris – Des jupes…
a) grise ; b) gris; c) grisses ; d) grises…
13) Ce sont des fêtes ...
a) nationales ; b) nationaux ; c) nationals ; d) national

Выберите нужный предлог:

14) Je pense ... nous.
a) de ; b) pour ; c) dans ; d) à
15) Je vais vous parler ... mes parenrs.a) de ; b) pour ; c) dans ; d) à
16) Mon père est parti ... Paris.
a) de ; b) pour ; c) dans ; d) à
17) ... la cuisine il n'y avait personne.
a) de ; b) pour ; c) dans ; d) à
Выберите соответствующую степень сравнения прилагательных:
18) En hiver il fait ... froid qu'en été.
a) plus ; b) moins ; c) aussi ; d) le plus
19) Un chat est ... dangereux qu'un lion.
a) plus ; b) moins ; c) aussi ; d) le plus
20) L'océan Pacifique est ... grand des océans.
a) plus ; b) moins ; c) aussi ; d) le plus
21) Par son territoire la Russie est ... grande que la France.
a) plus ; b) moins ; c) aussi ; d) le plus
Выберите нужную форму местоимения:
22) … marche très vite.
a) Je ; b) Tu ; c) Nous ; d) Vous
23) Les élèves corrigent ... fautes.
a) leurs ; b) son; c) sa ; d) votre
24) Où allez-vous passer ... vacances?
a) les vôtres ; b) votres ; c) les vos ; d) vos
25) Nous, nous avons trouvé notre place, et toi, est-ce que tu as trouvé ...?
a) ta ; b) tienne ; c) la tienne ; d) le tien
26) ... hommes sont contents.
a) ce ; b) ces ; c) cet ; d) cette
27) Le manteau de Nadine est plus beau que ... de Nicole.
a) celui ; b) celle ; c) ceux ; d) celles
28) Cette blouse-ci coûte plus cher que ...
a) celle ; b) celui-là ; c) celui-ci; d) celle-là
29) Nous allons ... donner son billet.
a) elle ; b) le ; c) la ; d) lui
30) Donne-moi le dictionnaire, j' ... ai besoin.
a) y ; b) en ; c) de lui ; d) dont
31) J'ai un ami ...ne parle que français
a) qui ; b) que ; c) quel ; d) dont
32) C'est le livre ... je t'ai parlé.
a) qui ; b) que ; c) quel ; d) dont
Выберите правильную форму глагола:
33) Qu'est-ce que vous ... ici?
a) faitez ; b) faisez ; c) faites ; d) faisons
34) Ils... des lettres chaque semaine.
a) reçoit ; b) recevez ; c) recevons ; d) reçoivent
35) Cet été nous ... deux mois à la campagne.
a) sommes passés; b) avons passé; c) sommes passé ; d) avons passés
36) Je ... de la maison à 8 heures.
a) suis sorti; b) ai sorti; c) suis sortis; d) ai sortie
37) Demain ils … au théâtre.
a) auront; b) alleront; c) allent ; d) iront
38) Chaque samedi après les leçons ils…dans la cour
a) jouait ; b) a joué ; c) jouaient ; d) avait joué

39) J'étais triste parce que ma petite soeur ... les photos.
a) perdais ; b) avons perdu ; c) avait perdu ; d) était perdue
Подберите правильный перевод:
40) Ему было 18 лет.
a) Il a 18 ans ; b) Il il y avait 18 ans ;
c) Il était 18 ans ; d) Il avait 18 ans
41) Она будет нам писать
a) Elle nous écrira; b) Elle aura nous écrire ;
c) Elle sera nous écrire; d) Elle nous écrirons
Найдите эквивалент:

42) тяжелая болезнь	a) une vie dure
43) тяжелая жизнь	b) l'haltérophilie
44) тяжелая атлетика	c) une maladie grave
45) тяжелая тема	d) un thème difficile

Критерии оценивания теста:

Количество правильно выполненных заданий	Оценка
100% - 91%	5
90% - 70%	4
69% - 51%	3
50% и менее	2

Раздел 2.
Устный опрос.
Вопросы:
1. Comment vous appelez-vous ?
2. Quel âge avez-vous ?
3. Quelle rue habitez-vous ?
4. Quelle ville habitez-vous?
5. Que faites-vous dans la vie ?
6. Etes-vous marié (e)?
7. Quelle est votre nationalité?

Беседа по теме.
Задание. Составьте рассказ о себе и о своей учебе в университете. Задайте вашему товарищу вопросы на эту тему, используя формы глаголов *во 2 лице единственного числа.*

Критерии оценивания устного опроса, беседы по теме

Критерии оценивания	Оценка
Коммуникативная задача решена полностью. Речь отчетливая, понятная, беглая. Активная лексика используется правильно и в полном объеме. Основные события и факты выявлены при чтении и восприятии речи на слух правильно. Высказывания логичны, соответствуют задаче. Выражено свое отношение к ситуации. Допустимы единичные ошибки, не препятствующие коммуникации.	5
Коммуникативная задача решена не полностью. Есть незначительные нарушения в выявлении фактов воспринимаемого материала. Речь понятная. Активная лексика используется в основном правильно. Высказывания в целом соответствуют ситуации. Допущен ряд	4

грамматических, лексических или фонематических ошибок, не препятствующих коммуникации. Допустимо незначительное нарушение логики и паузы в высказываниях.	
Коммуникативная задача решена частично. Высказывания содержат значительное количество ошибок и пауз, но соответствуют тематике. Активная лексика используется в ограниченном объеме. Логика нарушена.	3
Коммуникативная задача не решена. Реакции на реплики отсутствуют. Активная лексика не используется. Общение сводится к отдельным словам и словосочетаниям при большом количестве фонематических, лексических и грамматических ошибок. Много пауз, нет логики и связности.	2

Текст для проверки чтения.

Задание. Прочитайте текст, соблюдая правила произношения и постановки ударения.

Bientôt je vais finir l'école et je vais entrer à l'université. C'est une étape importante dans la vie de chaque personne. Jusqu'à présent je ne sais pas bien qui je veux devenir. Surtout j'aime dessiner, alors le plus probable je serai peintre. Mes parents sont contre ce métier. Maman me conseille de devenir médecin, mais papa dit qu'il vaut mieux choisir la profession technique. Maintenant, j'y pense, mais il m'est très difficile de faire le choix.

Ma sœur aînée fait déjà ses études à la faculté des lettres. Elle croit que je doit faire le choix moi-même. Elle dit que, si l'homme n'aime pas quelque chose, il lui sera difficile d'être vraiment confiant en soi. Je suis d'accord avec elle, c'est pourquoi je rêve de devenir peintre et de dessiner des tableaux de nouveau.

Dans quinze jours j'aurai les examens scolaires. Si j'ai de bonnes notes, mes parents me payeront mes études à n'importe quelle université. Si j'ai de mauvaises notes, alors je n'entrerai pas à l'université. En ce cas, je serai forcé de travailler. Du matin jusqu'au soir, je lis les livres et je répète les matériels didactiques. Parfois je sors pour jouer avec mes amis. Mais la plupart du temps je suis très occupé. En ce moment, le choix de la profession est la plus importante chose de ma vie.

Критерии оценивания контрольного чтения

Критерии	**Оценка**
Правильная идентификация и нормативная артикуляция звуков, правильная постановка ударения в словах, соблюдение ритмики и интонации предложения. Темп естественный, текст хорошо воспринимается на слух. Допускаются одиночные фонематические ошибки и паузы.	5
В основном правильная идентификация и артикуляция звуков Допускается некоторое количество фонематических ошибок и пауз. Присутствует влияние родного языка в фонетике и ритмике. Недостаточная связность и беглость.	4
Текст воспринимается с трудом из-за значительного количества фонематических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка. Нарушение ритма, много пауз.	3
Многочисленные фонематические и интонационные ошибки, приводящие к невозможности воспринимать текст.	2

Раздел 3

Самостоятельная работа

Замените точки глаголами avoir или être в настоящем времени:

1. J'… un livre français. 2. Les étudiants…un bon professeur. 3. Vous…un jeune professeur. 4. Nous avons…une riche bibliothèque. 5....-vous une maison de culture? 6. On n'...pas de salle de srort. 7. Tu ... un nom original. 8. Vous ... étudiants. 9. Il ... étranger. 10. Nous ne ... pas nombreux.. 11. Elles ... à la bibliothèque. 12. ...-tu étudiant ? 13. Il...professeur. 14. Je n'... pas de livre français, j'...un livre russe. 15. Nous n'... pas de piscine, nous...une salle de sport. 16. Les étudiants n'...pas de maison de culture, ils...un club au foyer. 17. Ils ne ... pas boursiers de thèse, ils... étudiants. 18. Nous ne ... pas professeurs, nous...boursiers de thèse. 19. Elles ne ...pas nombreuses, elles...trois. 20. On n'... pas de Moscou, on...d'une autre ville. 21. Il n'...pas de ce pays, il...étranger. 22. Ce n'... pas le batiment de l'Université, c'... un musée. 23. Ces batiments... à Moscou. 24. De nombreux jeunes gens et jeunes filles ...dans la salle de fête. 24. Ces écoles ... à Iaroslavl.

Критерии оценивания самостоятельной работы:

Количество правильно выполненных заданий	Оценка
100% - 91%	5
90% - 70%	4
69% - 51%	3
50% и менее	2

Раздел 4

Устный опрос, беседа по теме.

Задание 1. Ответьте на вопросы.

1.Quelles fêtes célébrez-vous dans votre famille?
2.Quelle est votre fête préférée? Pourquoi?
3.Achetez-vous les cadeaux bien d'avance?
4.Aimez-vous bricoler des cadeaux pour votre famille?
5.Ecrivez-vous des cartes de voeux?
6.Qui va vous aider à vous préparez-vous à la fête?
7.Qui va faire le marché?
8.Qui va préparer le dessert?
9.Avez-vous un repas traditionnel?
10.Qui va mettre le couvert?
11.Qui invitez-vous à venir chez vous pour le réveillon?
12.A quelle heure vont arriver les amis?

Задание 2. Составьте рассказ на тему «Мои любимые праздники»

Критерии оценивания устного опроса, беседы по теме

Критерии оценивания	Оценка
Коммуникативная задача решена полностью. Речь отчетливая, понятная, беглая. Активная лексика используется правильно и в полном объеме. Основные события и факты выявлены при чтении и восприятии речи на слух правильно. Высказывания логичны, соответствуют задаче. Выражено свое отношение к ситуации. Допустимы единичные ошибки, не препятствующие коммуникации.	5
Коммуникативная задача решена не полностью. Есть незначительные нарушения в выявлении фактов воспринимаемого материала. Речь понятная. Активная лексика используется в основном правильно.	4

Высказывания в целом соответствуют ситуации. Допущен ряд грамматических, лексических или фонематических ошибок, не препятствующих коммуникации. Допустимо незначительное нарушение логики и паузы в высказываниях.	
Коммуникативная задача решена частично. Высказывания содержат значительное количество ошибок и пауз, но соответствуют тематике. Активная лексика используется в ограниченном объеме. Логика нарушена.	3
Коммуникативная задача не решена. Реакции на реплики отсутствуют. Активная лексика не используется. Общение сводится к отдельным словам и словосочетаниям при большом количестве фонематических, лексических и грамматических ошибок. Много пауз, нет логики и связности.	2

Раздел 5

Контрольная работа

I. Дополните фразы глаголом être в настоящем времени, переведите фразы:

Je _____ le plus grand de ma classe.
Les voisins _____ très serviables.
Vous _____ à l'heure.
Tu _____ en avance pour le cours de français
Obama _____ président des Etats-Unis d'Amérique.
Ta sœur _____ plus âgée que moi.
Nous _____ contents d'être à ce bal.
Tes crayons _____ dans ta trousse.
Nous _____ en été.
Il _____ l'heure de partir.
Les voisins _____ dans le jardin.
Je _____ à votre disposition.
Quel jour _____-nous ?
La viande _____ trop cuite.
Tu _____ trop loin de nous.
Vous _____ étudiantes en médecine.
Le Petit Chaperon Rouge _____ dans une terrifiante forêt.
Je _____ un peu trop gros.
Nous _____dans le bus.
Tu _____ le seul garçon de la classe.
Aujourd'hui, c'_____ ton anniversaire.
C'_____ le troisième jour de la semaine.
Nos voitures _____ dans le garage.
Vous _____ français ?

2) *Вставьте окончания настоящего времени, переведите:*

- Je fum - Elles cuisin - Tu oubli
- Il observ - Nous pens - Vous bavard
- Ils chant - Elle racont - On rentr

3) *Соедините подлежащее и сказуемое, переведите:*

1 - Il	discutons	1 - 0n	marchons
2 - Nous	dansez	2 - Elles	rentre
3 - Les enfants	adore	3 - Le réveil	restent

4 - Tu jouent 4 - Tu déjeunez
5 - Vous détestes 5 - Nous sonne
6 - J' dessine 6 - Vous rêves

4) *Дополните фразы глаголами в скобках, переведите:*
(chanter) Tu _____ bien
(habiter) J'_____ à Paris
(aimer) Elle _____ la musique
(étudier) Pierre et Marie _____ l' anglais
(regarder) Vous _____ un film
(écouter) Les étudiants _____ le professeur
(parler) Dans ce restaurant, on _____ français
(arriver) Ils _____ à Paris
(laver) Nous _____ la voiture
(téléphoner) Vous _____ souvent
(présenter) Nous _____ le projet
(recopier) Tu _____ l'exercice
(gagner) Tu _____ le match

Критерии оценивания контрольной работы:

Количество правильно выполненных заданий	Оценка
100% - 91%	5
90% - 70%	4
69% - 51%	3
50% и менее	2

Раздел 6
Устный опрос, беседа по теме
1. Ответьте на вопросы:
1. Où faites-vous vos études?
2. A quelle heure commencent les cours?
3. Quelles disciplines étudiez-vous
4. Quelle est votre discipline préférée ?
5. Quelles langues étrangères parlez-vous?
6. Comment est équipée votre salle d'études?
7.Qu'est-ce que vous faites pendant le cours de français?
2. Составьте рассказ о вашем университете и факультете.

Критерии оценивания устного опроса, беседы по теме

Критерии оценивания	Оценка
Коммуникативная задача решена полностью. Речь отчетливая, понятная, беглая. Активная лексика используется правильно и в полном объеме. Основные события и факты выявлены при чтении и восприятии речи на слух правильно. Высказывания логичны, соответствуют задаче. Выражено свое отношение к ситуации. Допустимы единичные ошибки, не препятствующие коммуникации.	5
Коммуникативная задача решена не полностью. Есть незначительные нарушения в выявлении фактов воспринимаемого материала. Речь понятная. Активная лексика используется в основном правильно. Высказывания в целом соответствуют ситуации. Допущен ряд грамматических, лексических или фонематических ошибок, не	4

препятствующих коммуникации. Допустимо незначительное нарушение логики и паузы в высказываниях.	
Коммуникативная задача решена частично. Высказывания содержат значительное количество ошибок и пауз, но соответствуют тематике. Активная лексика используется в ограниченном объеме. Логика нарушена.	3
Коммуникативная задача не решена. Реакции на реплики отсутствуют. Активная лексика не используется. Общение сводится к отдельным словам и словосочетаниям при большом количестве фонематических, лексических и грамматических ошибок. Много пауз, нет логики и связности.	2

Раздел 7

Самостоятельная работа

Mettez les verbes aux temps qui conviennent

1. L'année dernière elle _____ en vacances.
   В прошлом году она была в отпуске.
2. Il _____ cette nouvelle.
   Он только что получил это известие.
3. L'année prochaine je _____ 20 ans.
   В будущем году мне исполнится 20 лет.
4. Nous _____ les premiers hôtes dans cet hôtel.
   Мы – первые постояльцы этого отеля.
5. Vous _____ chez vous ce soir?
   Вы собираетесь провести этот вечер дома?

II. *Mettez les verbes à l'impératif.*

(Commencer) _____ par un café sur les Champs-Elysées, puis (descendre) _____ tranquillement à pied jusqu'à la Tour Eiffel par l'avenue Marceau, (passer) _____ devant la fameuse flamme du pont de l'Alma. Du haut de la Tour, (admirer) _____ une vue imprenable sur tout Paris. Ensuite, (glisser) _____ sur la Seine jusqu'à Notre-Dame, (prendre) _____ l'un des bateaux-mouches. (Visiter) _____ la cathédrale et après (faire) _____ une pause pour déjeuner.

Ensuite (se diriger) _____ vers le Louvre qui est à une petite demi-heure. (Sortir) _____ sur la passerelle des Arts et le Pont-Neuf. Traversez la Seine pour rejoindre le métro Odéon qui vous emmène directement sur les contreforts de la butte Montmartre. Là (profiter) _____ d'un panorama exceptionnel sur la ville et ses monuments illuminés dans la nuit. (Découvrir) _____ les incontournables parisiens et (réserver) _____ dès maintenant vos billets !

III. Mettez les pronoms convenables : me, te, se, nous, vous:

1.Vous...lavez avec de l'eau et du savon . 2.Je...chausse le matin. 3.Mes soeurs ...habillent pour sortir. 4.Tu...essuies avec une serviette de toilette. 5.L'étudiant...lève quand le professeur entre. 6.Nous...réveillons à cinq heures. 7.La nous...habillons. 8.Il...savonne avec un bon savon. 9.Vous...rasez avec un rasoir électrique. 10. Avec quoi ...essuyez-vous? 11.Avec quoi ...laves-tu? 12.Elle ...chausse dans sa chambre. 13.Ils ...réveillent à 6 heures. 14. Il...lève aussitôt.

Критерии оценивания самостоятельной работы:

Количество правильно выполненных заданий	Оценка
100% - 91%	5
90% - 70%	4
69% - 51%	3
50% и менее	2

Раздел 8

Контроль индивидуального чтения.

Для индивидуального чтения используются тексты по специальности, подбираемые студентами самостоятельно, общим объемом 8000 печ.зн. Выбор материалов для перевода зависит от профессионального интереса или учебной необходимости студента или рекомендации преподавателя. На основе перевода готовится сообщение (доклад) в объеме 20 предложений. На экзамене тема по индивидуальному чтению является одной из устных тем.

Критерии оценивания презентации, доклада для контроля индивидуального чтения:

Критерий	Оценка		
	5	**4**	**3**
Содержание презентации.	В презентации отражены все ключевые позиции работы, четко прослеживается структура, логичная последовательность изложения материала.	В презентации отражены все ключевые позиции работы, имеются небольшие неточности, не мешающие восприятию информации.	Нарушена логическая последовательность изложения материала, нечеткая структура.
Оформление презентации.	Оформление презентации лаконичное, текст удобно считывается.	В оформлении презентации есть нарушения (избыток текста, не очень удобная для чтения подача материала)	Оформление презентации мешает восприятию ее содержания.
Выступление	Речь отчетливая, понятная; разнообразный словарный запас; владение простыми и сложными грамматическими структурами. Допускаются 2-3 лексико-грамматические ошибки, не затрудняющие понимание	Речь понятная; достаточный словарный запас; владение простыми грамматическими структурами. Допускается не более 4-5 лексико-грамматических ошибок, не затрудняющих понимание	Речь не всегда понятная; скудный словарный запас; встречаются грамматические ошибки. Допускается не более 7 лексико-грамматических ошибок

Раздел 9

Контрольная работа

Concordance des temps de l'Indicatif

1. *Mettez les verbes entre parenthèses au temps convenables:*

1) Notre camarade nous raconta le sujet du livre qu'il (lire) et il ajouta qu'il nous (recommander) de lire ce roman intéressant.
2) J'ai promis à mon ami que je lui (apporter) le matériel nécessaire pour son travail scientifique.
3) Nous écoutions le récit de notre camarade qui (passer) trois semaines en France.
4) Il espère qu'il (avoir) un mois de congé et qu'il (aller) se reposer à la campagne.
5) Le professeur vit que les étudiants (comprendre) mal la règle qu'il leur (expliquer) et il leur (donner) les exercices supplémentaires.

2. *Mettez les propositions aux temps passés:*

1) Ils ne restent pas dîner avec nous parce qu'ils doivent partir aussitôt.
2) Vous montrez à votre ami le tableau que vous avez peint.
3) Mon collègue me téléphone qu'il est malade et qu'il ne viendra pas.
4) Nous savons que votre soeur est revenue de Moscou.
5) Je suis sûr qu'il ne partira pas avant minuit.

3.*Transformez le langage direct au langage indirect:*

1) Ils nous ont dit: "Nous discuterons ce problème plus tard."
2) Maman m'a dit: "Tu dois aider ton petit frère".
3) Ils ont dit: "En hiver, nous avons fait du ski dans les Alpes."
4) Mes amis nous ont demandé: "Quans reviendrez-vous nous voir?"
5) J'ai demandé à mon copain: "As-tu encore besoin de mon manuel?"

4. *Traduisez les phrases.*

1) Она узнала, что мальчика зовут Пьер и что ему 10 лет.
2) Они говорят, что хотят отложить отъезд (remettre le départ).
3) Они сказали, что хотят отложить отъезд (remettre le départ).
4) Она спрашивает его, что он сказал родителям.
5) Она спросила его, что он сказал родителям.

Критерии оценивания контрольной работы:

Количество правильно выполненных заданий	Оценка
100% - 91%	5
90% - 70%	4
69% - 51%	3
50% и менее	2

Раздел 10.

Презентации

Задание. Подготовьте презентацию на одну из предложенных тем:

1. Histoire de l’enseignement supérieur en France
2. Réformes liées au processus de Bologne
3. Cycles, grades, équivalence internationale
4. Types de formation : Brevet de technicien supérieur, Diplôme universitaire de technologie, Filières universitaires générales, Formations à la carte etc.
5. Secteurs d’enseignement supérieur en France
6. Types des établissements : consulaires, publics, privés
7. Comparaisons entre schémas des systèmes d’enseignement supérieur français et étrangers

Критерии оценивания презентации:

Критерий	Оценка		
	5	4	3
Содержание презентации.	В презентации отражены все ключевые позиции работы, четко прослеживается структура, логичная последовательность изложения материала.	В презентации отражены все ключевые позиции работы, имеются небольшие неточности, не мешающие восприятию информации.	Нарушена логическая последовательность изложения материала, нечеткая структура.
Оформление презентации.	Оформление презентации лаконичное, текст удобно считывается.	В оформлении презентации есть нарушения (избыток текста, не очень удобная для чтения подача материала)	Оформление презентации мешает восприятию ее содержания.
Выступление	Речь отчетливая, понятная; разнообразный словарный запас; владение простыми и сложными грамматическими структурами. Допускаются 2-3 лексико-грамматические ошибки, не затрудняющие понимание	Речь понятная; достаточный словарный запас; владение простыми грамматическими структурами. Допускается не более 4-5 лексико-грамматических ошибок, не затрудняющих понимание	Речь не всегда понятная; скудный словарный запас; встречаются грамматические ошибки. Допускается не более 7 лексико-грамматических ошибок

Раздел 11.

Письменный перевод. Аннотирование текста

Задание 1. Переведите текст, пользуясь словарем.

Charte sociale européenne

La Charte sociale européenne est une convention du Conseil de l'Europe, signée le 18 octobre 1961 à Turin et révisée le 3 mai 1996 à Strasbourg, qui énonce des droits et libertés et établit un système de contrôle qui garantit leur respect par les États parties. La Charte révisée est entrée en vigueur en 1999, et remplace progressivement le traité initial de 1961. Le protocole de 1995 prévoyant un système de réclamations collectives (entré en vigueur en 1998) permet de saisir le Comité européen des droits sociaux (CEDS) de recours alléguant de violations de la Charte.

Cette Charte est établie de manière à améliorer la Convention européenne des droits de l'homme qui s'occupe principalement des droits civiques. Les droits fondamentaux énoncés dans la Charte sont des droits sociaux : le logement, la santé, l'éducation, l'emploi, les conditions de travail, la réduction du temps de travail, le droit de grève, la convention collective, la rémunération égale à travail équivalent, l'allocation de maternité, la protection juridique et sociale, l'aide sociale, la circulation des personnes, la non-discrimination, la protection contre la pauvreté et contre l'exclusion sociale ainsi que les droits des travailleurs migrants et des personnes handicapées.

Les États parties soumettent un rapport chaque année, dans lequel ils indiquent comment ils mettent en œuvre la Charte en droit et en pratique.

Cette charte sociale européenne est dotée d'une dimension supranationale étant donné que les pays signataires s'engagent à la respecter. Du moins, c'est ce que la charte présuppose en 1961, or lorsque les rapports sont présentés par les États au Comité européen des droits sociaux, celui-ci adresse une recommandation à l'État concerné s'il y a des modifications à apporter, "recommandation" seulement, donc non exécutoire. De plus, les représentants du CEDS sont élus par les représentants du Conseil des ministres (représentants des ministres des Affaires étrangères des États membres) dont le travail prépare celui du Comité gouvernemental représentant les chefs d'État qui n'est pas une institution communautaire et ou la supranationalité ne s'exerce que fort peu. Ainsi, la charte sociale européenne en 1961, malgré un réel pouvoir d'imposer ses décisions aux États, est limitée par les souverainistes et ceux qui ne veulent pas d'une Europe fédérale.

Задание 2. Составьте аннотацию текста, используя следующие выражения:

1. L'article porte le titre….
2. Dans cet article il s'agit de….
3. L'auteur décrit…., aborde la question de…
4. L'idée principale est suivante: …
5. On peut tirer la conclusion que….

Критерии оценивания письменного перевода

Критерии	Оценка
Выполнен полный и точный перевод. Допускается незначительная стилистическая погрешность, не влияющая на понимание текста. Стиль и нормы родного языка не нарушены.	5
Допускается одна-две фактических (смысловых) ошибки (в зависимости от степени искажения смысла) и одна - две стилистических погрешности, не влияющих на понимание текста. Нарушения норм родного языка незначительные.	4
Перевод содержит 3 фактические ошибки, возможна частичная потеря информации. Нарушены нормы и стиль родного языка.	3
Перевод содержит 4 и более фактических ошибок. Нарушена полнота и адекватность перевода. Стиль и нормы родного языка нарушены.	2

Критерий оценивания аннотирования

Оценивается эффективность и грамотность передачи студентом содержания исходного текста на иностранном языке, умение выделить основную идею и передать ее в очень сжатой форме. Ошибкой считается искаженная или неправильно переданная информация, а также грубые нарушения норм иностранного языка.

Критерии	Оценка
Цели аннотирования достигнуты в полной мере; допущено не более одной коммуникативно значимой ошибки, приведшей к недопониманию, а также не более двух коммуникативно незначимых ошибок.	5
Цели аннотирования достигнуты в общем; допущено не более двух коммуникативно значимых ошибок и трех коммуникативно незначимых ошибок.	4
Главные цели аннотирования частично; допущено не более трех коммуникативно значимых ошибок и четырех коммуникативно незначимых ошибок.	3
Главные цели аннотирования не достигнуты; допущено более четырех коммуникативно значимых ошибок и пяти коммуникативно незначимых ошибок.	2

Раздел 12.
Контрольная работа

Mode Subjonctif

1. *Mettez les verbes entre parenthèses au subjonctif présent ou passé*
   1) Nous regrettons que vous (apprendre) cette nouvelle trop tard.
   2) Il est fâché que nous le (déranger) à chaque instant.
   3) Vous êtes la seule personne ici, en qui je (pouvoir) avoir confiance.
   4) Restez ici jusqu'à ce que je (revenir).
   5) Il se plaint que son ouvrage (avoir) peu de succès.
2. *Reconstruisez les propositions en faisant de la deuxième la proposition principale.*
   Modèle: Elle se rétablit. J'en suis heureux. -
   Je suis heureux qu'elle se rétablisse.
   1) Elle fera ce travail. Il le faut.
   2) Notre amie est tombée malade. Nous en sommes attristés.
   3) Ils passeront bien leur examen. J'en suis sûr.
3. *Mettez une expression impersonnelle devant chaque proposition et faites les changements nécessaires.*
   1) La pluie cessera bientôt.
   2) Il n'a pas reconnu son écriture.
   3) Ils ont manqué cette occasion.
4. *Complétez les propositions.*
   1) Il est nécessaire que ...
   2) Le médecin défend que ...
   3) Il se peut que ...
5. *Traduisez les phrases.*
   1) Мы послушаем музыку, пока ты не вернешься.
   2) Этот ребенок очень хорошо читает, хотя ему едва пять лет.
   3) Что бы он ни делал, что бы ни говорил, он поступает так, как ему нравится.

Критерии оценивания контрольной работы:

Количество правильно выполненных заданий	Оценка
100% - 91%	5
90% - 70%	4
69% - 51%	3
50% и менее	2

Текст для реферирования

Faire ses études en France

Parmi les destinations favorites des étudiants dans le monde figure la France. Qualité et choix des formations et filières qu'elle propose, diversités de ces paysages, le pays compte de nombreux atouts ! Faire ses études en France, c'est poursuivre une formation dans des établissements renommés à l'échelle internationale. Le pays abrite 83 universités publiques et plus de 230 grandes écoles.

Pour partir étudier en France, voici quelques informations à connaître :

Comme dans les autres pays, il faut penser avant tout à s'inscrire au sein des universités ou des écoles. Pour ce faire, le gouvernement a mis en place un système d'inscription en ligne, que l'on soit français ou non et quelle que soit la formation suivie. Un test de français comme le CIEP et le TCF DAP, doit être passé afin que l'inscription soit validée. Certains établissements font passer des concours ou des examens. Pour les étudiants non ressortissants de l'Union européenne, la demande d'un visa est une étape obligatoire. Elle doit être déposée auprès de

l'ambassade de France du pays d'origine. L'obtention d'un visa est conditionnée par la possession d'une attestation de l'université ainsi que d'une preuve assurant que l'étudiant est en mesure de financer sa vie et ses études dans le pays. Il faut également posséder une assurance maladie.
Il existe deux sortes de visa : long séjour pour une formation de plus de trois mois, et court pour les étudiants qui doivent passer un concours d'entrée.
Ayant adopté le système LMD, les diplômes délivrés au sein des écoles et universités françaises sont : la licence, le Master ainsi que le Doctorat. Les diplômes délivrés par les universités françaises permettent aux étudiants de suivre leurs études dans les autres établissements adoptant également la convention de Bologne.

Критерий оценивания реферирования
В реферировании оценивается эффективность и грамотность передачи студентом содержания и информации исходного текста на иностранном языке. Оценивается умение выделить основную идею исходного текста и передать ее в краткой форме, для чего требуется умение переструктурировать предложения исходного текста. Ошибкой в реферировании считается искаженная или неправильно переданная информация, грубые нарушения норм иностранного языка, повлекшие за собой нарушение коммуникации. При оценивании реферирования учитываются построение реферата, его структура, языковые средства, в также соблюдение объема реферирования (объем вторичного текста составляет 20% от объема исходного текста)

Критерии	Оценка
Цели реферирования и коммуникации достигнуты в полной мере; допущено не более одной коммуникативно значимой ошибки, приведшей к недопониманию, а также не более трех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме.	5
Цели реферирования и коммуникации достигнуты в общем; допущено не более двух–трех полных коммуникативно значимых ошибок и трех коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в полном объеме	4
Главные цели реферирования и коммуникации достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок пяти коммуникативно незначимых ошибок. Реферирование текста осуществлено в основном.	3
Главные цели реферирования и коммуникации не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок и более шести коммуникативно незначимых ошибок.	2

2.Список вопросов и (или) заданий для проведения промежуточной аттестации

Список заданий к зачету (1 семестр)
(проверка сформированности УК-4, индикатор ИД-УК-4.1, ИД-УК-4.2)

Содержание зачета
Зачет выставляется по итогам текущей аттестации, по результатам текущего контроля и собеседования со студентом по пройденным темам.

Перечень тем для беседы:

1. Parlez de vous-même et de votre famille
2. Parlez de vos études à l'Université

3. Quel est votre emploi du temps? Décrivez une de vos journées de travail habituelles
4. Où habitéz-vous ? Parlez de votre quartier, maison, appartement, chambre
5. La Russie : situation géographique, climat, économie, population
6. Parlez de votre ville natale
7. Les fêtes en Russie
8. Les fêtes en France
9. Francophonie : le rôle du français dans le monde

Критерий оценивания беседы по теме

	Оценка
Коммуникативная задача решена полностью. Речь понятная, беглая. Высказывания четкие, соответствуют поставленной задаче. Активная лексика используется правильно и в полном объеме. Основные события и факты выявлены правильно. Высказывания логичны. Живо реагирует на реплики и выражает свое отношение к ситуации. Допустимы единичные ошибки, не препятствующие коммуникации.	5
Коммуникативная задача решена не полностью. Есть незначительные нарушения в выявлении фактов воспринимаемого материала. Речь понятная. Активная лексика используется в основном правильно. Высказывания в целом соответствуют ситуации. Допущен ряд грамматических, лексических или фонематических ошибок, не препятствующих коммуникации. Допустимо незначительное нарушение логики и паузы в высказываниях.	4
Коммуникативная задача решена частично. Высказывания содержат значительное количество ошибок и пауз, но соответствуют тематике. Основные факты и события выявлены частично. Активная лексика используется в ограниченном объеме. Логика нарушена.	3
Коммуникативная задача не решена. Основные факты не выявлены. Реакции на реплики отсутствуют. Активная лексика не используется. Общение сводится к отдельным словам при большом количестве фонематических, лексических и грамматических ошибок.	2

Критерий оценивания зачета.

Содержание зачета оценивается по шкале «зачтено – незачтено». Оценка «зачтено» выставляется студенту, у которого компетенция УК-4 (полностью или частично) сформирована не ниже, чем на пороговом уровне, т.е. прошедшему все запланированные в семестре формы текущего и промежуточного контроля на положительную оценку (не менее «3»). Оценка «незачтено» выставляется студенту, у которого компетенция УК-4 (полностью или частично) сформирована ниже, чем на пороговом уровне, т.е. не имеющему положительных оценок по всем формам текущей и промежуточной аттестации.

Экзамен (2 семестр)

На экзамене проверяется сформированность компетенции УК-4, ИД-УК-4.1 (осуществляет деловую коммуникацию на иностранном языке с учетом особенностей официального и неофициального стилей общения и социокультурных различий), ИД-УК 4.2. (переводит тексты общего и профессионального назначения с иностранного языка на государственный).

Содержание экзамена

1. Письменный перевод текста специальной тематики со словарем (1000-1200 печ.зн. – 90 мин.)
2. Устная передача содержания текста по специальности объемом 700-900 печ.зн. без словаря
3. Беседа по одной из пройденных тем.

1.Текст для письменного перевода

La vie des jeunes en France

La vie des jeunes Français se déroule assez diversement. Les jeunes ont beaucoup d'occupations pour ne pas s'ennuyer. Les jeunes Français passent une grande partie de leur temps à l'école, comme tous les jeunes, aiment se distraire, faire des promenades, faire des projets d'avenir, parler de leurs professeurs, de leurs écoles. Ils aiment écouter de la musique, faire du sport. Beaucoup de jeunes préfèrent le cyclisme, ils aiment faire du vélo, faire du tourisme.

Pendant les jours de congé, le soir, après l'école la plupart des jeunes préfèrent rester à la maison regarder la télé ou jouer aux jeux d'ordinateur. Mais de plus en plus sont les jeunes qui travaillent, qui exercent un métier.

Il y a des étudiants qui à l'âge de 18 ans cumulent deux métiers. La journée ils suivent leurs 39 heures de cours au lycée. Le soir ils travaillent 15 heures hebdomadaires. Ces jeunes n'ont pas le temps de bavarder avec leurs amis, ils ne voient presque personne. Ils sont toujours pressés. Sur les 27 élèves d'une classe de I-re les 2/3 (deux tiers) travaillent régulièrement. Ils ont besoin d'argent de poche pour exister. Leurs parents n'ont pas les moyens de leur en donner. C'est pourquoi ils travaillent.

2. Текст для устной передачи содержания

Union européenne - Consultations citoyennes - Déplacement de Nathalie Loiseau à Nancy

Nathalie Loiseau, ministre chargée des affaires européennes, sera à Nancy aujourd'hui à l'invitation du maire de la ville, Laurent Hénart. Ce déplacement s'inscrit dans le cadre du « Mai de l'Europe » à Nancy, opération organisée depuis 2002 et placée cette année sous le haut patronage de la ministre. Pour cette édition, la mairie de Nancy a choisi de mettre en avant les consultations citoyennes sur l'Europe et d'accueillir cinq consultations dont l'une se tiendra en présence de Nathalie Loiseau.

La ministre se rendra également à l'école Stanislas pour des échanges sur l'Europe avec une classe européenne et une présentation des programmes d'échanges avec des écoles allemandes. Lors du dernier conseil des ministres franco-allemand en juillet 2017, la France et l'Allemagne ont souhaité donner un nouvel élan à leur coopération à destination des jeunes et notamment renforcer l'apprentissage de la langue du partenaire et la mobilité des jeunes.

https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/politique-etrangere-de-la-france/europe/des-consultations-citoyennes-pour-refonder-l-europe/article/union-europeenne-consultations-citoyennes-deplacement-de-nathalie-loiseau-a

3. ***Список экзаменационных тем:***

1. Présentez-vous, parlez de vous-même et de votre famille.
2. Parlez de votre faculté et de vos études à l'université.
3. Décrivez votre journée d'études.
4. Où habitez-vous ? Décrivez votre appartement (maison).
5. Parlez de votre pays et de votre ville natale.
6. Comparez les fêtes et les traditions de la France et de la Russie.
7. Francophonie. Le rôle de la langue française dans le monde.
8. Visage social de la France.
9. Famille française : modèles contemporaines de coexistance.
10. Société française : nouvelles tendances.
11. Les mass média de la France.
12. Le métier du journaliste.
13. L'enseignement supérieur en France.
14. Conditions de travail en France. Le rôle des syndicats.
15. La vie religieuse en France.
16. Immigration en France et en Russie.
17. La Charte Européenne : programmes sociaux.
18. Assurance sociale en France.

Критерии оценивания

Каждый пункт экзаменационного испытания оценивается отдельно. Итоговая экзаменационная оценка представляет собой средний результат.

1) письменный перевод.

Критерии	Оценка
Выполнен полный и точный перевод. Допускается незначительная стилистическая погрешность, не влияющая на понимание текста. Стиль и нормы родного языка не нарушены	5
Допускается одна-две фактических (смысловых) ошибки (в зависимости от степени искажения смысла) и одна - две стилистических погрешности, не влияющих на понимание текста. Нарушения норм родного языка незначительные	4
Перевод содержит 3 фактические ошибки, возможна частичная потеря информации. Нарушены нормы и стиль родного языка.	3
Перевод содержит 4 и более фактических ошибок. Нарушена полнота и адекватность перевода. Стиль и нормы родного языка нарушены	2

2) Передача содержания текста по специальности

Оценивается эффективность и грамотность передачи студентом содержания исходного текста на иностранном языке, умение выделить основную идею и передать ее в краткой форме. Ошибкой считается искаженная или неправильно переданная информация, грубые нарушения норм иностранного языка, повлекшие за собой нарушение коммуникации.

Критерии	Оценка
Цели передачи содержания текста достигнуты в полной мере; допущено не более одной коммуникативно значимой ошибки,	5

приведшей к недопониманию, а также не более трех коммуникативно незначимых ошибок. Передача содержания осуществлена в полном объеме.	
Цели передачи содержания текста достигнуты в общем; допущено не более двух–трех полных коммуникативно значимых ошибок и трех коммуникативно незначимых ошибок. Передача содержания осуществлена в полном объеме.	4
Главные цели передачи содержания текста достигнуты частично; допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Передача содержания осуществлена в основном.	3
Главные цели передачи содержания текста не достигнуты; допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Передача содержания не осуществлена.	2

3) Беседа по теме

	Оценка
Коммуникативная задача решена полностью. Речь понятная, беглая. Высказывания четкие, соответствуют поставленной задаче. Активная лексика используется правильно и в полном объеме. Основные события и факты выявлены правильно. Высказывания логичны. Живо реагирует на реплики и выражает свое отношение к ситуации. Допустимы единичные ошибки, не препятствующие коммуникации.	5
Коммуникативная задача решена не полностью. Есть незначительные нарушения в выявлении фактов воспринимаемого материала. Речь понятная. Активная лексика используется в основном правильно. Высказывания в целом соответствуют ситуации. Допущен ряд грамматических, лексических или фонематических ошибок, не препятствующих коммуникации. Допустимо незначительное нарушение логики и паузы в высказываниях.	4
Коммуникативная задача решена частично. Высказывания содержат значительное количество ошибок и пауз, но соответствуют тематике. Основные факты и события выявлены частично. Активная лексика используется в ограниченном объеме. Логика нарушена.	3
Коммуникативная задача не решена. Основные факты не выявлены. Реакции на реплики отсутствуют. Активная лексика не используется. Общение сводится к отдельным словам при большом количестве фонематических, лексических и грамматических ошибок.	2

Приложение №2 к рабочей программе дисциплины
«Иностранный язык» (французский)

Методические указания для студентов по освоению дисциплины

В процессе изучения иностранного языка в вузе, студент должен:

- осуществлять серьезную, систематическую и упорную работу по овладению языком, регулярно посещая практические занятия;
- помнить, что самостоятельная работа – неотъемлемая часть освоения дисциплины, без которой аудиторная работа под руководством преподавателя будет менее эффективна. Регулярное использование ресурсов Интернета и периодических изданий позволит повысить собственную языковую культуру.
- постоянно пополнять собственный словарный запас по специальности, заниматься составлением специализированного словника (минимум 30 слов по каждой теме);
- читать художественную и специализированную литературу на иностранном языке, изыскивать возможности общения с носителями языка (семинары и встречи в Домах дружбы, переписка, участие в Интернет-форумах);
- развивать в себе стремление к спонтанному говорению, добиваясь ясного и четкого выражения мысли;
- проявлять уважение к своим преподавателям и поддерживать с ними деловой контакт, выполняя их советы и рекомендации.
- уметь работать в команде в рамках выполнения коммуникативных и групповых заданий.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине

В качестве учебно-методического обеспечения рекомендуется использовать литературу, указанную в разделе № 8 данной рабочей программы.

Также для подбора учебной литературы рекомендуется использовать широкий спектр интернет-ресурсов:

1. Электронно-библиотечная система «Юрайт» https://urait.ru/ - мультидисциплинарный ресурс (учебная, научная и художественная литература, периодика).

2. Электронно-библиотечная система «Проспект» (http://ebs.prospekt.org/books)- является самостоятельным проектом издательства «Проспект» и содержит издания по различным отраслям знания (гуманитарные науки, естественные и технические науки, юридическая литература, экономическая литература, иностранные языки). Электронная библиотека содержит издания, подготовленные ведущими специалистами и авторскими коллективами страны. Фонд ЭБС формируется с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, энциклопедии, словари и справочники, выпускаемые издательством «Проспект». Большинство учебников рекомендовано Министерством образования и науки Российской Федерации и учебно-методическими объединениями Российской Федерации при вузах.

3. Электронно-библиотечная система «Консультант Студента» https://www.studentlibrary.ru/

4. Электронно-библиотечная система «Лань» http://e.lanbook.com/